

*** Pressemitteilung zur Neuerscheinung 2024 ***

Taqi Akhlaqi
Versteh einer die Deutschen



Prosa | 1. Auflage 2024 | 275 Seiten | Softcover mit Schutzumschlag | Preis: 19,80 €
ISBN: 978-3-96202-135-1

DER VERLAG FÜR AUSGEFALLENE LITERATUR



Über den Roman

Taqi Akhlaqi veröffentlicht seinen Roman *Versteh einer die Deutschen*

„Und mir wird klar, dass ich alles, was ich über Deutschland weiß, auf den Kopf stellen, überdenken, neu bewerten muss. In meinem Notizbüchlein halte ich fest: Die Realität in Deutschland weicht hier und da offenbar von dem ab, was Philosophie, Literatur und Sprache des Landes vermitteln. Siehe: undemokratische Damentoiletten und eine gewisse Überempfindlichkeit beim Verschließen von Klotüren.“

(Taqi Akhlaqi in *Versteh einer die Deutschen*)

Protagonist Taqi Akhlaqi ist Schriftsteller, Reisender und Nietzsche-Fan. Mit einer ganz speziellen Vorstellung von Deutschland und einem Arbeitsstipendium für das Heinrich-Böll-Haus Langenbroich in der Tasche führt ihn sein Weg in den Kreis Düren. Vor dieser Reise hatte er Europa nur im Spiegel seiner Literatur und Kunst gesehen, kannte es nur durch dessen Schriftsteller und Philosophen.

Jedoch ist das Deutschland, das sich Taqi Akhlaqi offenbart, wundersam und voller Überraschungen. Geschickt verwebt er Gegenwart und Vergangenheit miteinander, einige seiner gespeicherten Erinnerungen werden geweckt, neue Erlebnisse werden zu Erinnerungen. Was anfangs noch fragmentarisch wirkt, ergibt nach und nach ein geschlossenes Bild. Er reflektiert das Erlebte so gründlich, so schonungslos selbstkritisch und mit so viel Humor, dass, wer seine Beobachtungen liest, sich dazu angeregt sieht, eigene Bräuche, Alltagsriten, Denkweisen zu hinterfragen, „sich zu verfremden“, wie der Autor es ausdrückt, und die eigene Gesellschaft mit neuen Augen zu entdecken.

Taqi Akhlaqi gelingt es in diesem Roman, Witz mit ernstesten Themen zu verbinden, ohne diese ins Lächerliche zu ziehen. Er lässt der Leserschaft Zeit, die ernstesten Themen zuzulassen und zu verarbeiten, bevor der Text wieder leicht und humorvoll wird.


Aus dem Persischen übersetzt von Jutta Himmelreich

DER VERLAG FÜR AUSGEFALLENE LITERATUR



Über den Autor

sujet verlag



Taqi Akhlaqi wurde im März 1986 in Afghanistan geboren. Er war noch Kind, als seine Familie in den Iran auswanderte, wo er zur Schule ging. Im Jahr 2004 kehrte er mit seiner Familie nach Afghanistan zurück und studierte internationale Beziehungen an einer privaten Universität in Kabul.

Seine Liebe zur Literatur hat ihn in den letzten zwanzig Jahren zum Lesen und Schreiben bewegt und ihm geholfen, die Kriegsbedingungen in Afghanistan zu überleben. Für sein belletristisches Werk erhielt er eine Reihe von Preisen und Anerkennungen. Sein Debütroman „Kabul 1400“ erschien im August 2023 im Teheraner Borj Verlag. 2018 erschien seine Kurzgeschichtensammlung „Aus heiterem Himmel“ in der Potsdamer Edition Tethys. Sein Theaterstück „Ohne Tee kann man nicht kämpfen“ steht von Mai bis November 2024 in Krefeld und Mönchengladbach auf dem Spielplan. Für die *Neue Züricher Zeitung* berichtet er regelmäßig über die Situation in Afghanistan. Seit September 2021, nach der Rückkehr der Taliban, lebt er zusammen mit seiner Familie als freier Schriftsteller in Berlin.

Über die Übersetzerin

Jutta Himmelreich ist als freie Übersetzerin, Dolmetscherin und Dozentin in den Sprachen Deutsch, Englisch, Französisch, Spanisch und Persisch tätig, versteht sich als Diplomatin im Dienst der Weltliteratur und legt den Schwerpunkt ihrer Arbeit auf die Förderung und Verbreitung von Literatur aus dem Globalen Süden. Ihre literarischen Übersetzungen wurden mehrfach ausgezeichnet. Im Jahr 2020 erhielt sie, gemeinsam mit fünf Kolleginnen und Kollegen, den vom Berliner Haus der Kulturen der Welt und der Stiftung Elementarteilchen verliehenen Internationalen Literaturpreis.



Wir freuen uns über Veranstaltungshinweise und Berichte über dieses und andere Bücher aus unserem Programm



DER VERLAG FÜR AUSGEFALLENE LITERATUR

*Herzlich grüßt
Ihr Sujet-Team*

Sujet Verlag
Bornstraße 18
28195 Bremen

Tel.: 0421 70 37 37
kontakt@sujet-verlag.de
www.sujet-verlag.de